Vu le décret du 28 juin 1983 portant création de l'organisme « Société flamande de Distribution d'Eau »;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1967 portant octroi d'une prime de productivité aux membres du personnel de la Société nationale des Distributions d'Eau;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Affaires intérieures et de la Fonction publique du 4 avril 1989;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 10 mai 1989;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique du 15 mai 1990;

Vu l'avis du Conseil de Direction de la Société flamande de Distribution d'Eau du 24 juin 1988 et du 10 février 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif de régulariser la prime de productivité à partir du 1er janvier 1987 pour les membres du personnel qui sont entrés en service après cette date et d'adapter cette prime jusqu'à un certain degré aux indexations intervenues depuis 1974;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Une prime de productivité mensuelle non-indexée d'un montant de 3 000 F est octroyée à tous les membres du personnel employés par la Société flamande de Distribution d'Eau à partir du 1er janvier 1987.

Le montant susdit est porté à 4 500 F le 1er janvier 1989.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1987.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 octobre 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale,

T. KELCHTERMANS

MINISTERIE VAN ONDERWIJS

N. 91 — 272

5 DECEMBER 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 1978, waarbij het voordeel van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en -leningen wordt uitgebreid tot leerlingen en studenten die in het buitenland onderwijs volgen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1978 waarbij het voordeel van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en -leningen wordt uitgebreid tot leerlingen en studenten die in het buitenland onderwijs volgen, inzonderheid op artikel 1, *b*;

Gelet op het besluit van de Europese Raad van Ministers van 28 juli 1989 (LINGUA) tot vaststelling van het communautair actieprogramma ter bevordering van de kennis van vreemde talen in de Europese Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Europese Raad van Ministers van 16 december 1988 (COMET II) tot vaststelling van het gemeenschapsprogramma inzake opleiding en onderwijs op het gebied van technologie;

Gelet op het besluit van de Europese Raad van Ministers van 7 mei 1990 tot instelling van een Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS);

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting gegeven op 4 december 1990;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid en overwegende dat het nodig is onmiddellijk maatregelen te treffen om deze reglementering toe te passen met ingang van het school- en academiejaar 1990-1991;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, *b)*, van het koninklijk besluit van 1 februari 1978 waarbij het voordeel van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en -leningen wordt uitgebreid tot leerlingen en studenten die in het buitenland onderwijs volgen, wordt aangevuld met volgende bepaling :

« — hetzij in het buitenland onderwijs volgen in toepassing van het besluit van de Europese Raad van Ministers van 28 juli 1989 tot vaststelling van het communautaire actieprogramma ter bevordering van de kennis van vreemde talen in de Europese Gemeenschap.

» — hetzij in het buitenland onderwijs volgen in toepassing van het besluit van de Europese Raad van Ministers van 16 december 1988 (COMET II) tot vaststelling van het gemeenschapsprogramma inzake opleiding en onderwijs op het gebied van technologie.

» — hetzij in het buitenland onderwijs volgen in toepassing van het besluit van de Europese Raad van Ministers van 7 mei 1990 tot instelling van van een Transeuropees Mobiliteitsprogramma van universiteitsstudies (TEMPUS).

De toegekende studietoelage blijft behouden, ook indien aan de betrokken student een beurs wordt toegekend in toepassing van de voornoemde besluiten van de Europese Raad van Ministers van ofwel 28 juli 1' ofwel 16 december 1989 ofwel 7 mei 1990. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van het school- en academiejaar 1990-1991.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 december 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,

D. COENS

TRADUCTION

—

F. 91 — 272

« MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

—

5 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 1er février 1978 étendant le bénéfice de la loi du 19 juillet 1971, relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, aux élèves et étudiants poursuivant leurs études à l'étranger

—

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 1er février 1978 étendant le bénéfice de la loi du 19 juillet 1971, relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, aux élèves et étudiants poursuivant leurs études à l'étranger, notamment l'article 1er, *b*;

Vu la décision du Conseil européen des Ministres du 28 juillet 1989 établissant un programme communautaire d'action pour promouvoir la connaissance de langues étrangères dans la Communauté européenne (LINGUA);

Vu la décision du Conseil européen des Ministres du 16 décembre 1988 déterminant le programme communautaire d'éducation et de formation en matière de technologies (COMETT II);

Vu la décision du Conseil européen des Ministres du 7 mai 1990 instituant un programme de mobilité transeuropéenne pour l'enseignement supérieur (TEMPUS);

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 4 décembre 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures rendant la présente réglementation applicable à partir de l'année scolaire et académique 1990-1991;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er, *b)*, de l'arrêté royal du 1er janvier 1978 étendant le bénéfice de la loi du 19 juillet 1971, relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études aux élèves et étudiants poursuivant leurs études à l'étranger, est complété par la disposition suivante :

« — soit qu'ils poursuivent leurs études à l'étranger par application de la décision du Conseil européen des Ministres du 28 juillet 1989 établissant un programme d'action communautaire pour promouvoir la connaissance de langues étrangères dans la Communauté européenne;

» — soit qu'ils poursuivent leurs études à l'étranger par application de la décision du Conseil européen des Ministres du 16 décembre 1988 établissant le programme communautaire d'éducation et de formation en matière de technologies (COMETT II);

» — soit qu'ils poursuivent leurs études à l'étranger par application de la décision du Conseil européen des Ministres du 7 mai 1990 instituant un programme de mobilité transeuropéenne pour l'enseignement supérieur (TEMPUS).

L'allocation d'études octroyée est maintenue, même si une bourse a été allouée par application des décisions précitées du Conseil européen des Ministres soit du 28 juillet 1989, soit du 16 décembre 1989, soit du 7 mai 1990. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année scolaire 1990-1991.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 décembre 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

D. COENS